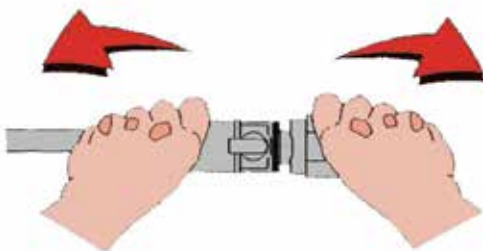


1



2

DEMONTAGE DISPENSER

Richt zoals in afb. 1 gedemonstreerd wordt, de uitstroombuis kaarsrecht naar boven (niet draaien) en buig door een knikkende beweging van de handen de beide delen van de pomp bij de V-vormige uitsparing uit elkaar.

Zoals afb. 2 laat zien, kunnen de beide delen van de pomp daarna gemakkelijk uit elkaar getrokken worden.

Montage dispenser

Na reinigen het groene kunststof klepje plaatsen alvorens de uitstroombuis te monteren. Voor het weer monteren verricht U de handelingen in omgekeerde volgorde.

Daarbij dient U erop te letten, dat de V-vormige uitsparing zich precies tegenover de V-vormige uitstulping bevindt. Door krachtig te drukken vallen de beide delen weer in elkaar en is Uw pomp weer gebruiksklaar.

REINIGING

1. De dispenser dient men periodiek te reinigen.
2. De dispenser doorspoelen met warm (geen heet) water.
3. Geen aromatisch reinigingsmiddel daarbij gebruiken.
4. Als de dispenser voor reiniging is gedemonteerd, dient deze na het reinigen in de juiste volgorde weer te worden gemonteerd.
5. Tijdens het reinigen dient erop te worden toegezien dat het groene kunststof klepje niet wegspoelt.
6. Nooit een scherp voorwerp of schroevendraaier in de openingen van de dispenser steken.
7. De dispenser niet reinigen in de vaatwasmachine.
8. Na reiniging en voor montage van de dispenser het zuigerhuis licht invetten met zuurvrije vaseline of spijsolie.

De dispenser niet reinigen in de vaatwasmachine.



DISASSEMBLING DISPENSER

Turn, as demonstrated in fig. 1, the spout bolt upright (do not turn!) and bend by means of a buckling movement of the hands the both parts of the dispenser at the V-formed notch apart.

As fig. 2 shows, both parts of the dispenser can be easily drawn apart afterwards.

ASSEMBLING DISPENSER

Put after cleaning the green flapper valve back before assembling the spout.

For the assembling you need to perform the actions in reverse order. You need to watch carefully, that the V-formed notch is directly opposite to the V-formed bulge. By pressing strongly both parts will fall together and your dispenser is ready for use again.

CLEANING INSTRUCTION

1. The dispenser should regularly be cleaned.
2. Cleaning should be done by rinsing the dispenser with tepid water and not hot water.
3. The use of aromatic detergents is to be avoided.
4. The dispenser taken apart for cleaning should be reassembled in the correct sequence.
5. Please take care that the green flapper valve is not washed away during rinsing.
6. Sharp objects or a screwdriver may never be put into the dispenser.
7. Do not clean the dispenser in the dishwasher.
8. After cleaning and before assembling of the dispenser you have to grease the piston body lightly with non-acid vaseline or edible oil.

Do not clean the dispenser in the dishwasher.

DÉMONTAGE DU DISTRIBUTEUR

Maintenir le bec verseur en position verticale sans tourner (voir figure 1). Séparer, par un léger mouvement rotatif des poignets, les deux parties du distributeur à l'endroit de l'encoche en V.

Comme le montre la figure 2, il est facile de dissocier ensuite les deux parties du distributeur.

REMONTAGE DU DISTRIBUTEUR

Après nettoyage, remettre en place la valve verte plastique avant remontage du bec verseur. Pour le remontage, effectuer les mêmes manipulations dans l'ordre inverse.

Veiller à ce que le V femelle soit exactement face au V mâle. En poussant vigoureusement, associer les deux parties. Le distributeur est de nouveau prêt à l'usage.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

1. Il est nécessaire de nettoyer périodiquement le distributeur.
2. A cette fin, rincer le distributeur à fond avec de l'eau chaude. Eviter l'eau bouillante.
3. Les nettoyants aromatiques sont à éviter.
4. Après le nettoyage, le distributeur doit être remonté dans l'ordre correct.
5. Pendant le nettoyage, veiller à ce que la valve verte plastique ne parte pas lors du rinçage.
6. Il ne faut surtout pas introduire d'objets pointus ou de tournevis dans les orifices du distributeur.
7. Eviter de nettoyer le distributeur en lave-vaisselle.
8. Après nettoyage et avant remontage du distributeur, graisser légèrement le corps du piston avec une vaseline sans acide ou une huile de table.

Eviter de nettoyer le distributeur en lave-vaisselle.

DEMONTAGE DES DOSIERSPENDERS

Richten Sie, wie in Abb. 1 demonstriert, das Auslaufrohr senkrecht nach oben (nicht drehen!) und biegen Sie durch eine Knickbewegung der Hände beide Pumpenteile an der V-förmigen Aussparung auseinander.

Wie Abb. 2 zeigt, können dann die beiden Pumpenteile leicht auseinander gezogen werden.

MONTAGE DES DOSIERSPENDERS

Nach dem Reinigen ist das kleine, grüne Kunststoffventil anzubringen, bevor das Auslaufrohr montiert wird. Für die Montage gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor.

Achten Sie darauf, daß die V-förmige Aussparung genau gegenüber der V-förmigen Ausbuchtung steht. Durch kräftiges Drücken rasten die beiden Teile wieder ein und Ihre Pumpe ist gebrauchsfertig.

REINIGUNGSVORSCHRIFT

1. Es ist notwendig den Dosierspender in regelmässigen Abständen zu reinigen.
2. Dazu spülen Sie den Dosierspender mit warmem Wasser (heisses Wasser darf nicht verwendet werden).
3. Aromatische Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.
4. Nach Reinigung soll der Dosierspender in der richtigen Reihenfolge wieder montiert werden.
5. Während der Reinigung ist darauf zu achten, dass das kleine grüne Kunststoffventil nicht weggespült wird.
6. Auf keinen Fall dürfen scharfe Gegenstände oder ein Schraubenzieher in die Öffnungen des Dosierspenders hineingesteckt werden.
7. Bitte den Dosierspender nicht in der Spülmaschine reinigen.
8. Nach dem Reinigen und vor dem Montieren des Dosierspenders ist das Kolbengehäuse mit säurefreier Vaseline oder mit Speiseöl einzufetten.

Bitte den Dosierspender nicht in der Spülmaschine reinigen.